

Trentoner Donauschwaben Nachrichten

Volume 18 Issue 2



April-June 2018



Points of Interest

- Easter Traditions throughout Germany vary.
- Northern Germans practice an egg-rolling custom of “Eierrollen” during Easter. Children love to compete against each other.
- Easter egg hunts are practiced in Goethe’s Weimar home region. Known as “Green Thursday”.
- Kids in Osteristedt, Lower Saxony write to “Hanni Hase”, the Easter Bunny with their yearly wish.
- Easter bonfires are common throughout Germany. The practice is supposed to increase fertility of the fields and the resurrection of Christ.
- Source: Der Ahnenforscher, April 2018. Our newsletter is copyrighted ©. All rights reserved.



Our “Back Home Again” Dinner.

By now it’s been well established that the Trenton Donauschwaben honors the rich heritage of its ancestors in both word and practice. Indeed, if we could go back home again as our dinner theme suggests, our grandparents would immediately recognize today’s menu as authentic: Rindsgulasch (Beef gulasch), roasted chicken (Hendel) and Fischpaprikasch (chopped fish in a stew over noodles) are Schwob comfort food favorites like no other. Most of us are pretty familiar with Gulasch on a bed of noodles and is there really anyone who doesn’t know about our roasted chicken?! Our third offering, Fischpaprikasch, however, is something quite extraordinary.

Let’s look at what makes this so special among our Donauschwaben. Back in the old country eating fish was what one did on Friday. Fridays after all were considered days of fasting, kind of like Lent all year round. Happily, this coincided nicely with an abundant supply of fish found in the Danube River. So, add the need for religious observance together with the availability of carp and catfish and what came of it was the beloved dish we call “Fischpaprikasch”!

My hometown of Bukin in the Voivodina in what is today Serbia was not far from the mighty Danube. Back then, a few Hungarian families lived on the banks of that great river and they took good care of the town when it came to supplying fresh fish. I remember well the way they would travel by wagon back and forth through the streets calling out in German something akin to “get your fish here”, “get your fish here”.

And so it was that we Bukiners could buy great tasting fish right on our door step. Together with onions, paprika and Oma’s noodles, they made for some excellent Fischpaprikasch everyone enjoyed. Not to be forgotten was my dad’s homemade wine which made the fish feast complete, something even a small boy like me got a few swallows of every now and then. Those were heady days of good and plenty, of family and friends, of laughter and enjoyment. A relatively short but glorious time before the war caught up with Bukin and changed everything. What a time it was!

Congratulations to our kitchen staff on their fine efforts to take us back home again.

Inside this issue:

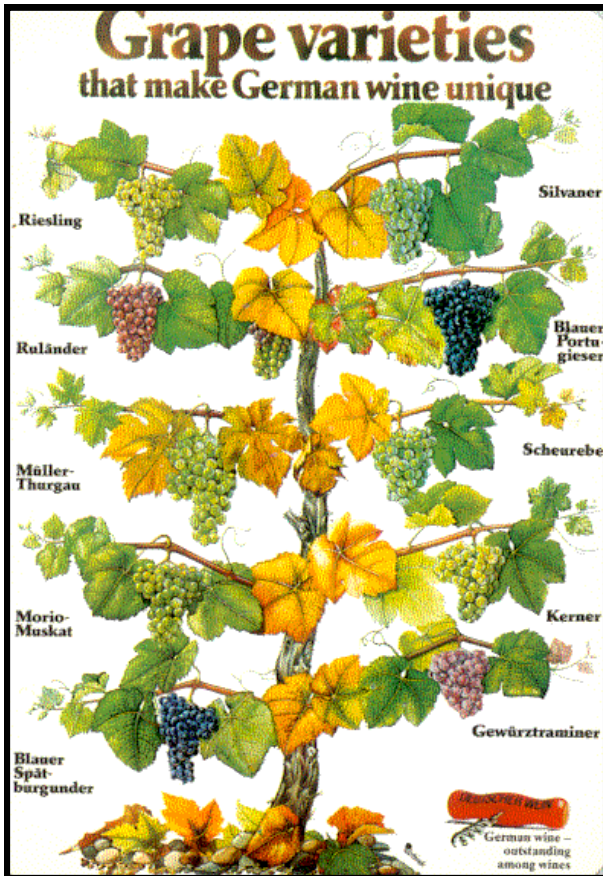
Club Matters	2
DS Culture	3
Membership News	4
Deutsche Ecke	5
Newsletter Sponsors	8
Club Pictures	10
Club Events	13

Adam Martini

Club Matters, Members & Stuff



Club members support the Old School Car Club's "Dubs in the Shrubs Car Show" in April and sample the Two Roads Brewery craft beers.



Germans enjoy their Wine in addition to Beer-Prost!

The annual Donauschwaben Pilgrimage Mass will be held on Sunday, June 3 at the Sisters of the Holy Redeemer Chapel (521 Moredon Road, Hungtingdon Valley, PA 19006), at 10:30am. Please join us as we commemorate the 74nd anniversary of the expulsion and remember all those who have gone before us. For details contact the Philadelphia Donauschwaben club.



Club Members attend the 2018 Donauschwaben Verband Meeting in April at Mansfield, OH.



They were joined by many friends from around North America. It was a very production meeting. (See details on page 7).



MaiFest Celebration in Philly—Dancers from the UGH perform around the May Pole as hundreds of attendees look on and celebrate.

Donauschwaben History & Culture (From 1982 & 1983)

Newspapers.com

<https://www.newspapers.com/image/144120658>

Asbury Park Press (Asbury Park, New Jersey) · Fri, Oct 15, 1982 · Main Edition · Page 86

Printed on Jan 24, 2018

Lakewood Maennerchor Munich style Oktoberfest, Sat. Oct. 16. Spend a fun filled evening, dancing, singing, and eating authentic steaming Bavarian sausages. Foaming beers on tap. entertainment by the Donauschwaben Folk Dancers and the Tony Walters Orchestra. Admission \$3.00, students \$1.50. Doors open at 7 p.m. Clubhouse located on Lanes Mill Rd, just off Rt. 9 and 1 mile north of County Line Rd. For further information call 244-3214.

Copyright © 2018 Newspapers.com. All Rights Reserved.

POWERED BY Newspapers.com

Newspapers.com

<https://www.newspapers.com/image/148494752>

Asbury Park Press (Asbury Park, New Jersey) · Mon, Oct 17, 1983 · Page 21

Printed on Jan 24, 2018



Asbury Park Press

OLD NUMBERS — Members of the traditional German dance group Vereinigung der Donauschwaben perform Saturday night at the Maennerchor Club in Lakewood, a German-American club. The group is from Trenton.

Membership News



Club Officers & Newsletter Staff

Joseph Brandecker, Jr. President. Dennis J. Bauer, Vice President/Newsletter Editor

Bob Walter, Vice President. Kim Walter, Club Photographer

Alfred Tindall, Treasurer & Mike Lenyo, Vice-Treasurer

Hans Martini, Secretary. Eva Martini, Recording Secretary

Staff Writers: Hans & Adam Martini, Andy Franz, Christa Tindall Pullion & Michael Lenyo & others

Melanie Brandecker, Newsletter Copy Editor

AutoKlub Leader and staff: Terry Huff, Pat & Colin Huff

Website Committee: Tom Rubino—Web Master, Dennis J. Bauer & Hans Martini

Genealogical & Historical Researcher: Dennis J. Bauer

Mail Room Coordinator: Eva Martini



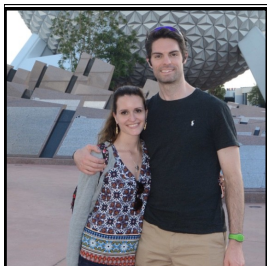
Get Well to members, Steve Brandecker, Sepp & Sophie Brandecker, Hilde Schintzler, Richard West and Erika Volltrauer, and those members that we were not aware of.



Welcome to new members; **Michael, Shari, Daniel and Megan Dilts** of Hamilton, NJ.

Note: 2018 club renewal membership dues are now due.

Membership Happenings (births, engagements, weddings, deaths, anniversaries, graduations)



Congrats-Members, Al & Liz Tindall announce the engagement of daughter, **Katie Tindall** to **Grant James**. Congrats to the couple! Katie works as a Physician Assistant (PA) at Capital Health and her fiancée, Grant (a former US Olympic rowing team member) works as an engineer. They plan a September 21, 2019 wedding. Best wishes to this fine

couple.

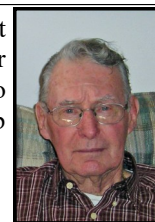


Member **Christina Martini** earned a bachelor of science degree in business administration with a management concentration. She will now enter a management training program at Fulton financial in Lancaster, Pennsylvania where she will reside for the next six months. Congratulations and best of luck to Christina from all of us at the club.



Member **Sofi Walter** graduated from Marywood University in Scranton, PA. She earned a Masters in Speech Language Pathology.

The **Bauer family** wishes to thank those that made a donation to the club in memory of their patriarch and club member, **Jacob Bauer**, who passed a way in February. Jake loved the club and it's members.



Congrats—Member **Frau Käthe Marx** is 90 years young.

Members **Albert and Marie Prummer** celebrated 58 years of marriage in May. Many more!

Members Mr. and Mrs. **Elmer Carson** celebrated 63 years of marriage in May

Club members **Michael and Barby Galati** are pleased to announce that their son Christopher became engaged to Erin Long. This follows closely on the heels of their daughter Dayna becoming engaged to Charles Brown. Good luck to both fine couples.



Congratulations to member **Kathleen Martini** on her graduation from the University of Chicago Law School this month. Following graduation Kathleen will join Sidley Austin LLP in Chicago as an Attorney in their Global Finance Practice. We wish Kathleen the best of luck in this and all her future endeavors. Brother **Adam** is in graduate school at USC in California.

Deutsche Ecke, Seite I

GERMANS IMMIGRANTS TO IRELAND

(Source: Palatine Irish web site)

In the early 17th Century, the Lower German Palatinate was rich with Protestant refugees from neighbouring lands. Families settled there to rebuild their lives and escape persecution. The Palatinate was repeatedly ravaged by attacks from France during the 17th Century. Following a terribly harsh winter and responding to notices by New World landowners showing the benefits of emigrating to America, a substantial exodus of Palatine families occurred in 1709. Some of the Palatine emigrants of 1709 found their way directly to the New World, but over 13,000 were routed through London. The Landlords of Irish estates wanted to increase the Protestant tenant population, a goal supported by Queen Anne of England. In September 1709, almost 3000 Palatines were relocated to rural Ireland, with a roughly equivalent number being transported to New York and North Carolina. Over the following three years, more than two thirds of the Irish Palatine settlers left Ireland and returned to England and Germany.

Frau Käthe Marx, 90 Jahre alt (Happy 90th Birthday)

Ihr Name ist bekannt und so ist auch Ihre selbstlose Arbeit. Eine sehr talentierte und intelligente Frau die in Palanka, Batschka, geboren wurde und heil dem Chaos des zweiten Weltgrieges so wie die schrecklichen Nachkriegsjahre erlebt und überlebt hat. Enteignet und vertrieben von Ihrem Familieneigentum landete Sie in Philadelphia, PA. Sie war verheiratet mit Herrn Nikolaus Marx. Diese Ehe machte Sie zu einer Mutter mit der Geburt Ihrer Tochter Christine. Frau Christine Marx, die Psychologie studierte und jetzt eine erfolgreiche Karriere als Doctor der Psychologie aufbaute, war verheiratet und machte Frau Käthe Marx eine Grossmutter, die auch stolz auf ihre zwei Enkelinen ist. Mit dem Tode Ihres Mannes Nikolaus Marx, lebte Frau Marx jetzt allein in der Stadt Philadelphia, PA, in Ihrem interessanten und schönen Doppelhaus, in dem Sie in einem von den zwei wohnt. Der Hof hinter dem Doppelhaus, der eine Grassfläche war hat Frau Marx in einen bunten Blumen und Rosen Garten aller Art verwandelt. Es ist eine wahre Augenweide.

Ihr Glauben und Ihre Liebe für unsere alte Heimat gibt Frau Marx eine Stärke und Zielstrebigkeit die Sie aussergewöhnlich erfolgreich machte. Sie war Vereinssekretärin für über 60 Jahre im Verein der Donauschwaben, PA. Sie organisierte und leitete die jährlichen Wallfahrten, und deutsche Messen die nur durch Ihren Einsatz möglich waren. Ihre Beiträge zu unserer Ahnen und Dorfkultur haben sich überall bemerkbar gemacht. Wir hoffen und wünschen, das Sie weiter so macht. Herzlichen Dank für Alles ! Daher wurde Ihr 90. Geburtstag im Haus der Philadelphier Donauschwaben so grossartig gefeiert. Die Idee diesen Moment in Ihrem Leben, den 90. Geburtstag gross zu feiern mit Familie und Freunden, war die Idee Ihrer Tochter Dr. Christine Marx und Ihren Töchtern. Der Saal war ziemlich besetzt, wen Frau Dr. Marx die Gäste begrüsste und willkommen hiess. Sie gratulierte Ihre Mutter und dankte Ihr für alles was Sie für sie und ihrer Familie getan hat. Sie leitete auch das Program des Nachmittags. Herr Pfarrer Eugene Wilson, betete das Tischgebet in deutscher Sprache, gratulierte Ihr und lobte Sie für die erfolgreichen Wallfahrten, sowie die schönen Franz Schubert Messen, gesungen von den zwei Gesangschöre, Schwarzwald Quartett und Wald Echo. Herr Fred Gauss, Präsident der Donauschwaben, PA, gab dann einen interessanten Einblick in Frau Marxes Leben, in dem er Frau Marxes Durchsetzkraft und Ihre Freigiebigkeit, Unterstützungen und Ihren freundlichen starken Willen, der so vielen Freunden und Menschen geholfen hat und positiv beeinflusste. Auch erwähnte er Ihr künstlerisches Talent, Sie ist eine erfolgreiche Mahlerin die mit Ihren Szenen von Landschaften und bunten Blumen Sie bekannt machte. Viele dieser Gemälden fanden Lob und Anklang und zieren so manche Wände vieler Menschen. Ja sogar ein Buch wurde über Ihr Leben geschrieben von einer Professorin, in dem sich das Schicksal Ihres Lebens sowie die Grausamkeiten der Kriegs=und Nachkriegs Jahre zu Worte kommen. Einer der Höhepunkte war eine Proklamation von dem Stadtgemeindeamt Philadelphia, PA, welches vom Stadtrat Herr Al Taubenberg vorgelen und überreicht wurde.

Der Höhepunkt des Nachmittags war als Frau Marxes Enkelin mit der Geige, für Sie und für uns alle ein klassisches Musikstück vorspielte, was auch den Saal mäuschen still machte und man nur den Zaubertönen dieser begabten Künstlerlin gut zuhören konnte.

Frau Marx, die sichtbar froh war überall und an allen Tischen mit den Gästen redete und auch noch am Mikeophone Ihre Dankbarkeit und Freunde zum Ausdruck brachte.

Ausserdem gab es ein sehr gutes Festessen, mit einem Toast, Kuchen, Torte und Kaffee, Wein und Bier. Fast den ganzen Nachmittag wanderte ein Musikant mit seiner Zieharmonika von Tisch zu Tisch und spielte die so bekannten alten Weisen und Lieder, die ja, besonders bei uns "Alten" so gut ankommt und auch den Nachmittag so gemütlich machte.

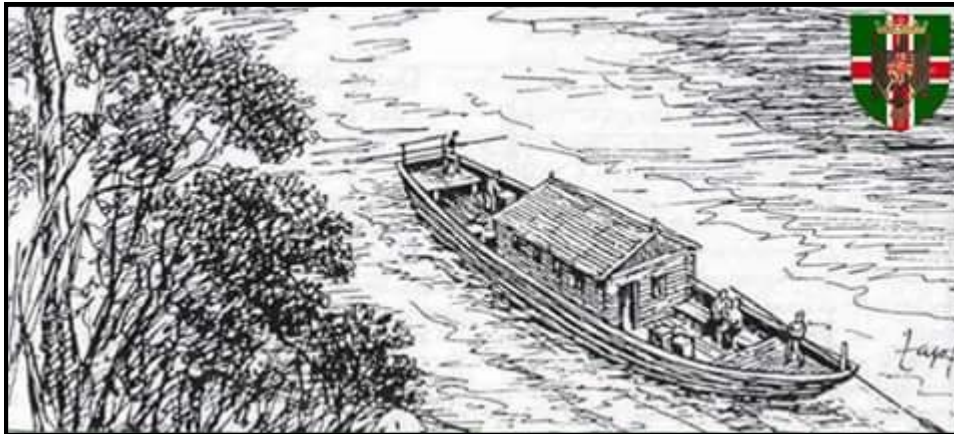
Auch war der Reporter und seine Fotografin dabei um diese Geburtstagsfeier für die deutsch-amerikanische New Yorker Staatszeitung festzuhalten.

Langsam kam dieser unvergessliche Nachmittag zu Ende. Es war ein gelungenes Unternehmen an dem man unserer tüchtigen Frau Käthe Marx dankte und Sie ehrte.

Möge der Herrgott Ihr noch viele Jahre erlauben mit Ihrer Familie sowie mit uns allen gemeinsam das Gute von unserem Ahnengut an unsere Nachkommen weiterzugeben und unserer Ahnenpflicht treu zu bleiben.

Ein Prosit Frau Marx zu Eurem 90. Geburtstag !! *Adam Martini*

Deutsche Ecke, Seite 2



Eine schwierige Zeit für unsere Vereine

Als alter Mann kann ich feststellen wie sich die Zeit seit den fünfziger Jahren bis heute verändert hat. Die grossen Einwanderungswellen nach dem zweiten Weltkrieg, brachten neues Leben in die Deutsch-Amerikanischen Unternehmungen, eine Art Wiedergeburt. Auch war es damals eine Zeit in der wir Donauschwaben eine grosse Gruppe der Einwanderer waren, uns oft mit den alten Vereinen einreihen, aber auch neue Vereine gründeten. So war es auch mit unseren Landsleuten hier in Trenton, New Jersey. Viele von uns wurden Mitglieder im Verein "Liederkrantz" und im "Arbeiter Verein", zwei alte Deutsch-Amerikanische Vereine hier in Trenton.

Es kam im Jahre 1956 zu einem Donauschwäbischen Komitee und im Jahre 1973 zum Kauf unseres heutigen Klubhauses mit zwei Gebäuden und mit zirka 1.5 acre Land. So war unser Anfang damals in 1956.

Die Erfolge, die wir Donauschwaben der Ortsgruppe Trenton, New Jersey verzeichnen können, gibt uns immer wieder Mut unseren kleinen Familien Verein interessant zu machen. Die gemütliche und freundliche Atmosphäre die man zu spüren bekommt, sei es bei den monatlichen Festessen oder den Spiessbraten die wir in den Sommermonaten veranstalten. Es ist eine Art "Dorfkultur" die wir aus unserer alten Heimat mitgebracht haben und jetzt mit einigen modernen Einflüssen es den Mitglieder und Gäste mit unseren Schlachtfesten, Spiessbraten sowie Festessen anbieten und so den Verein bekannt gemacht haben. Natürlich ist nicht nur das Essen, sondern auch die vielen Unternehmungen die durchgeführt werden, von den Gedenkfeiern für unsere Toten bis zur jährlichen Wallfahrt, vom Donauschwaben Treffen bis zu den Kanutouren in den New Jersey "Pinebarrens", vom Zelteln am Upper Delaware River bis zu den Bergwanderungen am Watergap, und so weiter. All das und noch vieles mehr. Wie unter anderem auch die Volkstanzgruppe unserer Jugend die über die Jahre grosse Erfolge verzeichnen konnten. Es hält unseren Verein auf Trab.

Das klappt nur wenn Männer und Frauen viel Zeit opfern und ihre Talente gebrauchen um diese verschiedenen Unternehmungen auch leiten und durchführen. Unsere Vereinsleitung unter Präsident Josef Brandecker mit seinem Team von Funktionären können stolz sein auf ihre Leistungen. Die Frauen, mit Eva Martini ihrem Vorstand, schaukeln das Kochen und Backen und machen sicher das sich die Mitglieder und Gäste wohlfühlen in unserem Verein. Das sind die Gründe, zumindest einige, die unseren Verein so beliebt gemacht haben.

Leider können sich heute viele Vereine, die oft sehr bekannte sind und weit in die Vergangenheit reichen, nicht mehr behaupten, da die finanziellen Herausforderungen so angestiegen sind und zugleich die Zahl der Mitglieder immer weniger wird. Dazu kommt noch unsere moderne Leitkultur, in der der "smart phone" nicht mehr wegzudenken ist, und jung und alt sehr beeinflusst sind, was uns mehr Schaden bringt als Gutes. Die Gier nach Mehr, Grösser und Besser, macht das Geldverdienen zu einer Hetzjagd. Auch sind die täglichen Unkosten sowie die immer steigenden Preise für die notwendigen Services, der Steuern und Versicherungen, ja es macht sich bemerkbar in Allem im täglichen Leben. Diese Realität der heutigen Zeit verursacht zum Grossteil die Probleme der Deutsch-Amerikanischen Vereine.

So von den fünf Deutsch-Amerikanischen Vereine die damals hier in Trenton, New Jersey tätig waren, sind heute noch zwei, die "German-American" und wir die "Donauschwaben" Ortsgruppe Trenton, NJ. Im Staate New York gibt es seit heuer keine Donauschwaben Vereine mehr. Es ist eine traurige Situation geworden und ist so schade, da unsere Landsleute, sowie wir Deutsche und Österreicher so Vieles zu der heutigen Leitkultur beitragen könnten und es zugleich auch unseren jungen Menschen auf das Gute in unserer "Dorfkultur" näher bringen würden. *Adam Martini*

Deutsche Ecke, Seite 3



The Verband Looks to the Future

Every year and for many decades representatives of the Trenton Donauschwaben (the Trenton DS, in club speak) have gathered with a dozen or so sister clubs from across North America to hash out problems, talk about the latest club news and generally look for ways to do more to nurture and preserve our treasured cultural heritage going forward. Beyond the actual work however there's the all important social aspect which is really the glue that holds our Verband together. To be sure, there's a shared sense of destiny, of common interests, and of course the occasional liquid refreshment that helps promote a feeling of camaraderie that just can't be beat. I kid you not, dear readers, when you are singing Volkslieder (folks songs) with folks from other cities at the top of your lungs and far into the night they do indeed become your brothers and sisters. The feeling is almost magical.

That sense of kinship is why, year after year, Donauschwaben organizations continue to step up to hold these annual meetings (it's a big expense for the host club) and to stage the organizational challenges we call "the Treffen" on Labor Day weekend. How crazy is that in this day and age of callous incivility and selfishness?

This year the Mansfield Liederkrantz club stepped up to host the annual meeting and boy did they do a super job. Danke Mansfield! Great food and drink, top notch hotel accommodations, friendly members and fabulous club meeting facilities added up to a memorable gathering all enjoyed. Our Trenton group included some seven in all, including club president Joe Brandecker and Landesjugendleiterin Kathleen Martini.

Let's look at some specifics from this year's meeting:

Attendance: Very good, with about 175 folks on hand including dozens of young people.

Money. More of it will be made available to support youth oriented activities and other cultural endeavors. This would include a generous stipend for those wishing to take part in the 2019 trip to Hungary and its fabulous culture festival (talk to us about this opportunity). The financial side of the Verband (we call it the Stiftung or foundation) continues to raise funds to address challenges in the coming years.

Legacy Preservation. The Verband set up a committee to assess the efforts to safeguard the history and legacy of individual clubs. This comes on the heels of two eastern region clubs (Rochester and New York) closing their doors in recent years. Much more on this in the near future.

Upcoming Treffen. The 2019 Treffen will not be held at the UGH as was previously reported due to a scheduling conflict with the previously mentioned trip to Hungary. That's too bad, but it was clearly in the interests of all involved. Instead, Chicago or Cleveland will do the honors. Stayed tuned. We look forward to Labor Day Weekend **this year** when we will gather in Kitchener, Ontario, Canada. Oh, Canada... look out, here we come!

The Eastern Region Rocks. Yes we know, our region has some of the smaller clubs in the Verband including this writer's favorite, Trenton, as well as the great clubs of the UGH and Philly DS. But what we might lack in size we make up for in spirit and a willingness to be involved. Perhaps it's the toughness that comes with growing up in the rough and tumble of the Philadelphia/New Jersey metropolitan area or maybe it's a higher alcohol content in our Slivovitz, whatever it is the Eastern Region can always be counted upon to work hard and then socialize far into the night with the best of them.

Conclusion. The meetings went well and there's a strong feeling that we are headed in the right direction as an organization. No, not perfect, but clearly we're in a good position to continue preserving, promoting and perpetuating the heritage we all cherish. Many thanks to the Verband's President Robert Filippi and Stiftung President Ed Tulus for their leadership and helping it all run smoothly.

The drive home for club president Joe Brandecker, yours truly, and our wonderful, tolerant wives went as smoothly as the drive there. We did an overnight in Pittsburgh to make the ride back a bit more enjoyable and "Ubered" our way to the wildly authentic Hofbräuhaus on the north shore of that wonderful city, among other watering holes. Prosit!

Next year's April meeting is in Milwaukee, Wisconsin, and it will be here before you know it. We can hardly wait.

Hans Martini



Our AutoKlub Travels



4th Annual Dubs in the Shrubs
April 21-22 2018

German-American Society
 215 Uncle Pates Rd
 Trenton NJ 08691

<p>Aircooled Cars Only</p> <p>Saturday April 21 Camping Food - DJ Car Show - Kids Activities Movie Night</p>	<p>Sunday April 22 Car Show Swap Meet - Vendors Car Show - Kids Activities Food - DJ Door Prizes - Raffle</p>
--	---

Presented by:
Old School Euros

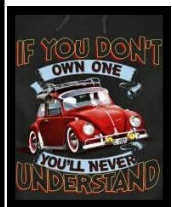
Car Show \$1
 Vendors \$1
 Swap Meet \$1
 Camping \$10 per perso
 General Admission \$1
 Donation to Alex's Lemonade Stand
 Contact Inf: oldschooleuros@trentondonauschwabens.com



Dubs in the Shrubs 2018 Sponsorship Award
 Presented to
Trenton Donauschwaben

Dubs in the Shrubs

**4th Annual Dubs in the Shrubs Campout and Car Show
 April 21 & 22**



The show was hosted by our friends of the Old School Euros Car Club (OSECC) and held at the German-American Picnic grounds. The Campout was on the 21st with over 50 VW buses present. The car show was held the following day on the 22nd, with over 115 air-cooled VWs (Bugs, Buses, Ghias, Dune Buggies, Kit Cars, and Type 3s) in attendance. Proceeds went to Alex's Lemonade Stand (childhood cancer foundation). Two Roads Brewery from CT supplied the beer and also helped raise funds for the cause. The OSECC thanks our club for their sponsorship.



Note: several DSA members are looking for a VW bus in good condition (any year, affordable). Let Hans Martini or Dennis Bauer know.

14TH ANNUAL EURO-AMERICAN
 AUTO & MOTORCYCLE SHOW
 SATURDAY, JULY 14TH
 10AM-3PM

FREE ADMISSION
 TROPHIES · DOOR PRIZES · VENDORS
 HOT FOOD · COLD BEER

AT THE GERMAN AMERICAN SOCIETY
 215 UNCLE PETE'S ROAD · YARDVILLE, NJ
 MORE INFO @TRENTONDONAUSCHWABEN.COM

THE DANUBE SWABIAN ASSOCIATION & THE GERMAN-AMERICAN SOCIETY'S

14TH ANNUAL EURO-AMERICAN
 AUTO & MOTORCYCLE SHOW
 SATURDAY, JULY 14TH
 10AM-3PM
 DOWNPOUR DATE: 7/15

TOP 40 & SPECIALTY AWARDS GIVEN TO BEST VEHICLES

REGISTRATION, DAY OF ONLY:
CARS \$15, CYCLES \$10
 PROCEEDS HELP SUPPORT
 THE DANUBE SWABIAN ASSOCIATION SCHOLARSHIP FUND

STROH *The Spirit of Austria* **nick** *Import Co.*

FOR INFORMATION & DIRECTIONS:
 CALL 609-585-1932 OR VISIT
 TRENTONDONAUSCHWABEN.COM

14th Annual Euro-American Auto & Motorcycle Show-July 14.

Hosted by the Trenton Donauschwaben and German-American Society (GAS). It will be held at the GAS picnic grounds from 10am-3pm.

Feel free to sponsor an award, donate items for our 100 grab bags or donate an item for our raffle. Proceeds go towards our scholarship fund.



Newsletter Sponsors and Advertisers

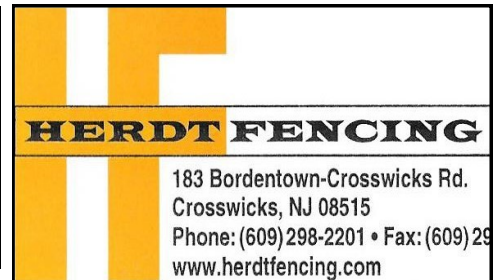
Newsletter Sponsors:

- * Familie Marie, Ray, Kathleen & Adam Martini *
- * Frau Marlene Novosel & Familie *
- * Frau Anna Hahn in memory of husband Anton *
- * Familie Bauer in memory of Jacob & Theresa Helleis Bauer, Jacob & Carol Bauer and Frank & Katie Maas Helleis *
- * Frau Käthe Marx *
- * In memory of Otto & Edith Kraus *
- * Kathleen Lieblang in memory of James Lieblang *
- * Familie Szmuto in memory of Carl & Eva Frey *
- * Familie Rosa Kernast *
- * Herr Peter Kernast, Jr. *
- * Familie Hilda Szmuto *
- * Franz Knott in memory of Anna Knott*
- * Frau Martha A. Sawadski-Bartlog in memory of Albert Sawadski, Anton Geck & Helmut Bartlog *
- * Herr Edward J. Butrym *
- * Edward T. Woodrow, Jr in memory of Magdalene Drobnek Woodrow and Anton & Magdalena Rohrbacher Drobnek*
- * Frau Irmgard Thompson *
- * Frau Gerry Thompson *
- * Herr & Frau Herrmann Volltrauer *
- * Priscilla Perkins Bath *
- * Inge Kornfeld in memory of husband Hans Kornfeld & parents Franz & Anna Klespies *
- * Frank Groh *
- * John & Appolonia Herdt *
- * Katharine E. Purr Newlon *
- * Harold Huff in memory of wife Mary Patricia Huff and daughter-in-law Mary Beth Huff*
- * A Friend in memory of Harold Million *
- * Alexander and Elfriede Hepp*

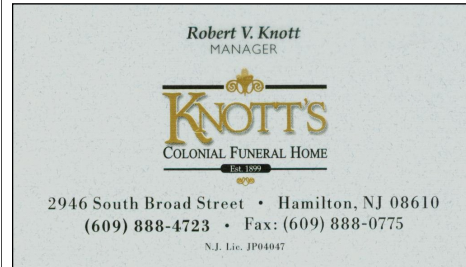
Thanks for your support



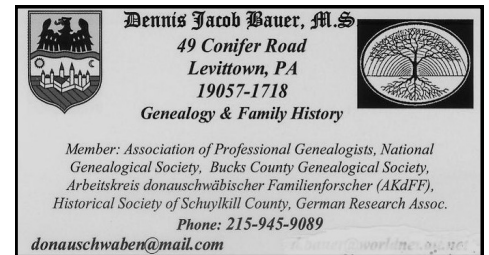
Terry's Service Center
 European Auto Service & Parts
 Vintage Air Cooled VW Specialist
 Est. 1978
 215-736-1915
 9198 New Falls Rd. Fallington, Pa. 19054



HERDT FENCING
 183 Bordentown-Crosswicks Rd.
 Crosswicks, NJ 08515
 Phone: (609) 298-2201 • Fax: (609) 298-2201
 www.herdtfencing.com



Robert V. Knott
 MANAGER
KNOTT'S
 COLONIAL FUNERAL HOME
 EST. 1899
 2946 South Broad Street • Hamilton, NJ 08610
 (609) 888-4723 • Fax: (609) 888-0775
 N.J. Lic. JP04047



Dennis Jacob Bauer, M.S.
 49 Conifer Road
 Levittown, PA
 19057-1718
 Genealogy & Family History
 Member: Association of Professional Genealogists, National Genealogical Society, Bucks County Genealogical Society, Arbeitskreis donauschwäbischer Familienforscher (AKdFF), Historical Society of Schuylkill County, German Research Assoc.
 Phone: 215-945-9089
 donauschwaben@mail.com



Fine Dining & Cocktail Lounge
Amarone's
 Windsor Inn
 29 Church Street
 Windsor, NJ 08561
 Mike Mikkelsen
 (609) 448-7144



Martini's Woodwork
 Made to Order Furniture & Cabinetry
 HANS & ADAM MARTINI
 112 Smith Avenue
 Hamilton, NJ 08619-3424
 (609) 586-6109
 FAX (609) 586-8713

Your finances. Your future. Our focus.

THE BR GROUP
Daniel F. Rattigan, CFP®
 Vice President, Retirement Plan Consultant
 411 South State Street, 2nd Floor, Newtown, PA 18940
 215-579-6012 800-922-0199
 daniel.rattigan@ubs.com

ubs.com/team/thebrgroup



©UBS 2013. All rights reserved. UBS Financial Services Inc. is a subsidiary of UBS AG. Member FINRA/SIPC. D-UBS-E6C9661D

Blast from the Past



2010 Pig Roast

BSR Entertainment
 Philadelphia's Hottest DJ's
 "Oldies To Today"
 Bsrphiladelphia@aol.com

Also Contact Us At
 Brian McCue Jr. Owner/DJ (215) 510-9822
 Sean McCaffrey DJ Tech (267) 593-4651
 Rich McCaffrey DJ Tech (281) 866-7875

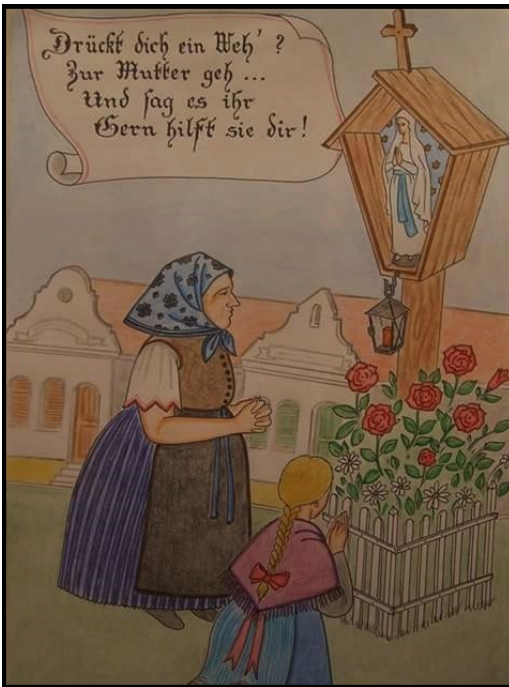


AUTO OUTLET OF EWING
 1555 NORTH OLDEN AVENUE, EWING NJ 08638
 GOOD CREDIT. BAD CREDIT. NO CREDIT
 NO ONE REFUSED
 609-396-2355 phone
 609-396-2558 fax

Club Pictures (2018 Spring)



Happy Easter



**Happy Mother's and
Father's Day**



2018 Trenton Donauschwaben Calendar

January 21st, Sunday, at 1:00 PM Winteressen

January 28th, Sunday, at 1:00 PM Jahreshauptversammlung/Annual Meeting

February 11th, Sunday, at 12:30 and 3:00 PM SCHLACHTFEST!

March 25th, Sunday, at 1:00 PM Osteressen (Easter Dinner)

April 15th, Sunday, at 1:00 PM "Back Home Again" Dinner

April 27th, 28th, and 29th DS Verband Meeting in Mansfield, OH

May 6th, Sunday, at 1:00 PM Mother's Day Dinner

May 20th, Sunday, (all day) Canoeing in the Pine Barrens

June 10th, Sunday, at 1:00 PM PIG ROAST

4th of July (4th to the 8th) Canoe & Camping Trip

July 14th, Saturday DS/GAK Car Show

July 22nd, Sunday, at 1:00 PM PIG ROAST

September 1st, 2nd, and 3rd DS Treffen in Kitchener, Ontario

September 16th, Sunday, at 1:00 PM Harvest Festival Dinner

October 14th, Sunday at 1 PM Club's 62nd Anniversary

November 4th, Sunday, at 1:00 PM Memorial Service

November 18th, Sunday, at 12:30 and 3:00 PM SCHLACHTFEST!

December 2nd, Sunday, at 1:00 PM St. Nikolausfeier

RESERVATIONS: EVA MARTINI - 609 586 6109 or DSATrenton@AOL.com

For last minute (day-of) reservations: CALL THE CLUB (you must speak to EVA or HANS to see if there is room). PLEASE MAKE RESERVATIONS FOR EVERY EVENT.

Bimonthly Business Meetings first Wednesday of the Month at 7:00 PM starting January.

Scholarships & Culture



Club Cultural Museum

STUDENT SCHOLARSHIP CONTINUES

Our Club was delighted to once again host German students, their teachers and families, from our local high schools, at both the November and February Schlachtfest. It provided the students (their families and teachers) with a true cultural culinary experience, and they look forward to coming back every year! Also, our Club offers scholarships to deserving students studying German and we will, once again, be attending their annual awards nights, scheduled for May and June, to make the presentations. The recipients will also receive an invitation to our annual June Pig Roast. We look forward to welcoming them and introducing them to our members and friends! As always, we thank everyone who contributes to our Scholarship Fund, through donations and by participating in our raffles! Proceeds from our car show go to the fund. Vielen Dank!

Newspapers.com

<https://www.newspapers.com/image/179669175>

The Philadelphia Inquirer (Philadelphia, Pennsylvania) · Sun, Apr 18, 1999 · Other Editions · Page 2

Printed on Mar 2, 2018

Another minority abused, in 1944

Ethnic Germans recall their forced flight from Yugoslavia and march to Soviet labor camps.

By Walter F. Naedele
INQUIRER STAFF WRITER

The ethnic cleansing of Kosovo stirs memories half a century old in Anna Gauss, now 75.

In 1944, she and her family were among many ethnic Germans whose families were uprooted from northern Yugoslavia by Serbs.

"Because the German people were all driven out," Gauss said in an interview yesterday, there's a parallel with what is happening in southern Yugoslavia now.

The Germans' ancestors had settled along the Danube River in the 1700s, not only in Yugoslavia but in Hungary and Romania — a subculture known as Danube Swabians.

A cultural exhibition evoking that history at the Danube Swabian Association of Philadelphia in the Somerton section runs through today.

In part, it is meant to mark a perceived parallel between the earlier treatment of the ethnic Germans and that of the ethnic Albanians.

"The difficulty," Fred Gauss said in an interview, "is that many people don't have sympathy for anything that happened to Germans in the war. . . .

"I'm not looking for sympathy for Mom and Dad," he said about Anna and Theodor Gauss.

But, he noted, "there's a history here." In the Serbian treatment of its minorities — Germans in the '40s, Kosovars in the '90s — "and we

have to learn from this."

An auditor for the Philadelphia Health Department, Gauss, 44, is president of the 350-member local Swabian organization.

Sitting in the dining hall of the association on Southampton Road west of Roosevelt Boulevard, Anna Gauss, who lives in Fox Chase, said that on Dec. 27, 1944, Yugoslav partisans emptied her village.

Filipowa was just northwest of Novi Sad — the city where NATO missiles recently destroyed a major bridge over the Danube.

The partisans, a mix of Serbs and others, drove the 23 men and 83 women on an all-night march to a railroad junction where, two days later, soldiers of the Soviet army herded them into freight cars.

With other ethnic German civilians from other Yugoslav towns, she said, they were on their way to spend almost two years in Soviet labor camps in Ukraine.

"We were working in the woods like lumberjacks," she said of the women from her village.

Her future husband was luckier.

Though he grew up in a Yugoslav village near her, Theodor Gauss left in 1941 to work in Hamburg and, drafted into the Wehrmacht, the German army, he was captured by American soldiers in France in 1944 and finished the war in a prisoner-of-war camp in Mississippi.

A publication of the Los Angeles chapter of the Danube Swabian or-

ganization states that "in Yugoslavia, 60 percent of the Swabians left the country in horse-drawn carts with the retreating German army as Soviet troops invaded.

"Those who remained were declared traitors and were subjected to cruel and harsh treatment."

According to a booklet published in 1982 by the Danube Swabian Association, U.S.A. Inc. in Milwaukee, Germans from Swabia and other regions were encouraged by emperors in Vienna in the 18th century to migrate east and settle along the Danube to counter the threat of Turkish invasions.

Adam Dickmann, 70, said yesterday that a Serb saved his life.

"I'm lucky," said Dickmann, who lives in Pennsburg, Montgomery County. In November 1944, when he was 16, Yugoslav partisans "shot 212 men in my hometown."

The partisans were not just Serbs. "In the area I came from," he said, "you could speak five languages."

His father had been drafted into the Wehrmacht in 1943 and was killed in Belgium in 1944.

In November, a month after the partisans took over his town, the young men there were ordered to assemble in the main square.

But Dickmann had been caring for the horses of one of the Serbs.

As the 212 men crowded into the square between the town hall and the church, Dickmann said, the Serb said to him, "'Go in [to the town hall], and don't go out."

It was the last time that he saw those German neighbors, including 18 of his schoolmates.

Club Events for the 2018

2018 Spring

EVENTS— DATES & TIMES—Come out and join us!

◆ “Back Home Dinner”—April 15, 1:00pm

◆ DS Verband Meeting—April 28-29, Mansfield, OH

◆ Mother’s Day Dinner—May 6, 1:00pm

◆ Canoeing in the Pine Barrens—May 20, all day

◆ Donaushwaben National Soccer Championships—May 26-27, UGH in Oakford, PA.

◆ Pig Roast #1—June 10, 1:00pm

Please call Frau Eva Martini (609) 586-6109 for all meal reservations (advisable, especially for Schlachtfests) or email at dsatrenton@aol.com.



VEREINIGUNG DER DONAUSCHWABEN
127 ROUTE 156, YARDVILLE, NJ 08620
DSATRENTON@YAHOO.COM
609-585-1932
PRESIDENT— JOSEPH BRANDECKER
PRESIDENT@TRENTONDONAUSCHWABEN.COM

Dennis J. Bauer, V.P., Editor & Club Genealogist
Email: donauschwaben@mail.com
215-945-9089

Hans Martini, Secretary
Email: Dsatrenton@aol.com
609-888-2762

www.trentondonauschwaben.com

Vielen Dank !

To all of our members who do the work that always needs doing, THANKS!! Whether it's in the kitchen or out by the tables; serving refreshments or baking pastries; selling tickets or cleaning up; it takes many fine people a good many hours to make dinner events a success. We truly have some of the finest club members anywhere. Danke Schön!!

A great big THANKS!! also goes to all of our members and friends who attend the club's activities and purchase our Club jackets, shirts, hats, etc. We appreciate your support and look forward to seeing you again soon.



**Auf Wiedersehen bei den
Donauschwaben!**

TRENTON DONAUSCHWABEN CLUB COOKBOOK IS HERE

Attention All Cooks/bakers— The cook books have arrived! The book contains over 95 recipes (breakfast, main dishes, appetizers, sides, desserts, etc). A big thanks to all of the many members and friends who contributed their treasured recipes. Also a special thanks to Christa Tindall Pullion & Kim Walter and their helpers for all their hard work putting this book together. Vielen Dank! The cost for this keepsake is just \$12. We have two hundred copies, so get yours before they are sold out. ****

Club Members Support Club Members!

Introducing.....
Dave's Jewelers!

Long time members of our Club, we hope you'll visit Dave's Jewelers for all your jewelry and watch repair needs.

WE BUY GOLD AND DIAMONDS

CUSTOM JEWELRY

DAVE BATH

DAVE'S
JEWELERS



www.DavesJewelers.com
steve@davesjewelers.com
609-587-1066

3684 Nottingham Way
Hamilton Square, NJ 08690
Tues-Fri 10:30 - 6:00
Saturday 10:00 - 4:00
Sun-Mon CLOSED

STEVEN BATH | DREANA BATH | JENNIFER McDERMOTT